Программа работы с детьми-инофонами в рамках учебной и внеучебной деятельности по русскому языку ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА В современном мире все более усиливаются миграционные процессы. С каждым годом на территорию России прибывает определенное количество мигрантов из стран ближнего зарубежья и национально-государственных субъектов Российской Федерации. Проблема миграции затронула и город Сургут. Подавляющее большинство вновь прибывших детей практически не владеет русским языком и, соответственно, плохо понимают не только речь, но и культуру. Так, около 60 % обучающихся МБОУ СОШ № 22 имени Г.Ф. Пономарева составляют дети мигрантов. Незнание русского языка не позволяет им сразу включиться в учебный процесс. Не менее сложно протекает социальная и психологическая адаптация обучающихся к новой культуре, традициям и обычаям, ценностным ориентирам, отношениям в незнакомом коллективе. Концепция развития системы образования ХМАО-Югры предусматривает культурно-языковую адаптацию детей мигрантов, создание условий для формирования толерантной, поликультурной личности, с высоким уровнем самосознания, уважающей национальные традиции и культуру многонационального народа Российской Федерации. Согласно Стратегии государственной национальной политики, Комплексному плану реализации данной Стратегии в городе Сургуте обучение детей-инофонов русскому языку является неотъемлемой частью образовательного процесса в школе. Решение задач воспитания и социализации обучающихся, их всестороннего развития наиболее эффективно в рамках организации учебной и внеучебной деятельности в условиях системы основного общего образования, как следствие, возникла необходимость создания условий для изучения русского языка и адаптации детей - инофонов в образовательной среде через дополнительные занятия по русскому языку. 2 ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ Рабочая программа «Учимся говорить по-русски» составлена на основе федерального компонента государственного стандарта основного общего образования, авторской программы по русскому языку как иностранному для детей 8-12 лет, не владеющих или слабо владеющих русским языком под редакцией Т.В. Савченко, Е.В. Какориной. Программа обеспечивается учебным пособием «Говорю и пишу по-русски» в 3 ч. /Т.В. Савченко, Е.В. Какорина/, методические рекомендации к учебному пособию: книга для учителя /Т.В. Савченко, Е.В. Какорина/. Рабочая программа рассчитана для детей 5-7 классов, не владеющих или слабо владеющих русским языком, имеет практическую направленность на культурноязыковую адаптацию обучающихся, позволяет организовать работу с детьми разных национальностей, учитывает их возрастные особенности Целью данной программы является обучение детей-инофонов русскому языку как средству общения в русскоязычной среде, средству получения необходимого объема знаний по учебным предметам, средству адаптации к новым условиям жизни. Общая цель обучения детей-инофонов имеет практическую направленность и носит комплексный характер, поскольку включает в себя коммуникативную, образовательную и воспитательную цели. Основные задачи: - формирование начальных теоретических представлений и практических навыков в области фонетики, морфологии, синтаксиса; - формирование основных видов речевой деятельности на русском языке (говорение, аудирование, чтение и письмо); - формирование коммуникативной компетенции: умений и навыков общения на русском языке в учебных и бытовых ситуациях, что позволит учащимся понимать речь учителей и своих сверстников и общаться с ними; - формирование у учащихся интереса к истории, культуре, традициям, национальным особенностям русского народа; - формирование умений, необходимых для дальнейшего системного изучения языка и изучения предметов школьной программы, успешной социализации. В основе программы лежит обязательный языковой минимум, представленный тематически в соответствии с основными разделами русского языка (фонетика, морфология, лексика, словообразование, синтаксис). Языковой материал предлагается в комплексе, в той системе и последовательности, которая традиционно реализуется в практике преподавания русского языка как иностранного. В программу включены основные требования к элементарному и базовому уровню общего владения русским языком как иностранным, содержание коммуникативно-речевой компетенции, описание речевых ситуаций и коммуникативно-значимых тем общения. Особое место отводится темам, которые знакомят учащихся с культурой, литературой России и региона, способствуют формирование позитивного отношения к русскому народу, его традициям. Принципы реализации программы: - учет возрастных психологических и индивидуальных особенностей развития; - принцип учета уровня языковой подготовленности учащихся; 3 - практическая направленность изучаемого материала; - доступность; - индивидуальный и дифференцированный подход; - диалог культур. Формы и методы работы: - коллективная (фронтальная), - групповая, - индивидуальная - самостоятельная Основными видами учебных занятий являются практические занятия, самостоятельная работа под руководством учителя, контрольные и творческие работы, внеклассные мероприятия (экскурсии). Применяются разнообразные формы организации самостоятельной работы обучающихся: подготовка сообщений и презентаций, работа со справочной литературой, интернет-сайтами, составление тематического словаря, реконструкция языковых ситуаций, выполнение творческих заданий, игры и др. В ходе реализации программы «Учимся говорить по-русски» используются следующие современные образовательные технологии: - игровые (языковые и ролевые); - проблемного обучения (создание проблемных ситуаций) - проектные (творческие); - интерактивные (развивать критическое мышление); - технология с использованием видеофильмов; - Интернет-технологии. Изучение учебного материала идет с учетом особенностей учащихся, используя следующие формы обучения: диалог, беседу, игры, сюжетные картинки, работу в парах, экскурсию, заочные путешествия, чтение художественной литературы, инсценировки. На занятиях целесообразно использовать средства зрительной и звуковой наглядности — таблицы, схемы, карты, слайды, аудио- и видеозаписи. Для активности познавательного интереса используются разные виды заданий: работа с карточками, построение схем и таблиц, списывание, заучивание, повторение, проговаривание вслед за учителем, подражание звучащему образцу. Результативность и целесообразность работы по программе выявляется с помощью комплекса диагностических методик: - входного, промежуточного и итогового тестирования; - анкетирования; - составление диагностических карт; - дневников сопровождения детей-инофонов. Результаты уровня владения русским языком детей мигрантов №п/п Ф.И. учащегося Чтение (оценивается по результатам Объяснение лексического значения слов Составление вопросов (за каждый вопрос - 1 б.) Ответы на вопросы по тексту (1б.) 4 техники чтения) (за каждое слово - 1 б.) Сравнительная таблица результатов уровня владения русским языком детей мигрантов (входной, промежуточный, итоговый) №п/п Ф.И. учащегося Чтение (оценивается по результатам техники чтения) Объяснение лексического значения слов (за каждое слово — 1 б.) Составление вопросов (за каждый вопрос -1 б.) Ответы на вопросы по тексту (1б.) Входной Промежуто чный Итоговый Входной Промежуто чный Итоговый Входной Промежуто чный Итоговый Входной Промежуто чный Итоговый Методические материалы для диагностики уровня речевой и языковой компетенций детей-мигрантов по следующим аспектам: — понимание (аудирование, чтение); — говорение (диалог, монолог). Материалы диагностики предполагают проведение обследования детей мигрантов, поступающих в российскую школу на уровень начального общего образования, в 5-й класс. В основе диагностических материалов художественные и научнопознавательные тексты объёмом 60-120 слов с вопросами и заданиями. В зависимости от обследуемого аспекта текст можно использовать как для самостоятельного чтения учащимся, так и для прослушивания в исполнении учителя. Организация оценки уровня речевой и языковой компетенций предполагает индивидуальную работу с каждым учащимся. Время обследования — 20-30 минут на одного ребёнка. Результаты диагностики заносятся в таблицу. Формирование учебных групп для изучения русского языка должно осуществляться с учетом уровня владения языком. По результатам диагностики учитель может определить состав учебной группы, спланировать дополнительные занятия, организовать индивидуальную работу, назначить консультанта из учащихся класса. Результаты итоговой диагностики покажут динамику в развитии речевых умений и языковых знаний детей-мигрантов. Данные диагностики предусматривают системное наблюдение за языковой компетентностью обучающихся. С помощью мониторинга оценить успешность, инициативность, обязательность, аккуратность, творческий потенциал обучающихся-инофонов, что позволяет мотивировать их на систематическую работу по предмету. 5 Эффективность реализации данной программы обеспечивается посредством разработки и внедрения новых моделей и форм организации работы путем расширения сфер взаимодействия с социальными партнерами (городской библиотекой имени А.С. Пушкина, детской школой искусств №2, ИКЦ «Старый Сургут»). В результате освоения программы учащийся должен знать: - основные фонетические и интонационные нормы русского языка (произношение, ударение, интонационные конструкции и т.д.), нормы орфоэпии; - основные сведения о русской лексике и морфологии (части речи русского языка и особенности их функционирования, основные нормы словоупотребления в русском языке и т.д.); - основные сведения о русской грамматике и синтаксисе (основные синтаксические и грамматические модели русского языка, способы выражения смысловых отношений в простом и сложном предложениях). уметь: - применять полученные знания в устной и письменной речи при решении коммуникативных задач в соответствии с требованиями государственного стандарта по русскому языку как иностранному (элементарный уровень). Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения программы: - лингвистическая компетенция - знание фонетики, лексики, грамматики; - языковая компетенция - умение использовать в своей речи различные языковые явления и понимать их в речи других людей; - социокультурная компетенция - совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения; - речевая компетенция - способность использовать накопленный языковой материал в речи с целью общения; - дискурсивная компетенция - способность построения целостных, связных, логичных высказываний в устной и письменной речи; - коммуникативная компетенция - способность средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности. Содержание программы Фонетика. Графика Алфавит. Звуки и буквы. Гласные и согласные звуки. Гласные звуки. Сопоставление звуков [И], [Ы]. Буквы Я, Е, Ё, Ю в начале слова, после гласных и после букв Ъ и Ь. Буквы И, Й и звуки, которые они обозначают. Согласные звуки. Твердые и мягкие согласные. Звонкие и глухие согласные. Твёрдые шипящие [Ш, Ж]. Мягкие шипящие [Ч, Щ]. Заднеязычные [К, Г, Х]. Звук Ц. 6 Стечение согласных. Сопоставление звуков [С], [Ш] и [З], [Ж]. Сопоставление звуков [Ш], [Щ]. Сопоставление звуков [Ч], [Щ] и [Ч], [Т’]. Оглушение звонких согласных. Слово, слог. Ударение и ритмика. Правила произношения. Синтагматическое членение. Интонация предложения. Интонация повествовательного предложения и вопросительного предложения с вопросительным словом. Интонация повествовательного предложения и вопросительного предложения без вопросительного слова. Утвердительные и отрицательные предложения. Интонация неполного вопросительного предложения с союзом А. Интонация восклицательного предложения с местоимёнными словами КАКОЙ? КАК? Словообразование Основа слова и окончание. Корень слова, суффикс, приставка. Основные чередования звуков в корне. Морфология Учение о частях речи в русском языке. Принципы классификации. Система частей речи в русском языке. Имя существительное как часть речи Одушевленные и неодушевленные существительные. Собственные и нарицательные существительные. Категория рода имен существительных, ее грамматическое значение и выражение. Принципы распределения существительных по родам. Категория числа имен существительных, ее значение и грамматическое выражение. Категория падежа имен существительных. Падежная система в современном русском языке. Основные значения падежей. Именительный падеж (лицо активного действия; название лица (предмета); обращение; характеристика лица; факты, события; наличие предмета; предмет обладания; идентификация лица). Родительный падеж (без предлога: определение предмета (лица); отсутствие лица (предмета) только в настоящем времени; обозначение количества, меры в сочетании с числительными два, три, четыре, пять в ограниченных конструкциях; месяц в дате (на вопрос "Какое сегодня число?"); с предлогами: исходный пункт движения (из, с); лицо, которому принадлежит что-либо (у)). Дательный падеж (без предлога: адресат действия; лицо (предмет), о возрасте которого идет речь (только с личными местоимениями); лицо, испытывающее необходимость в чем-либо (только с личными местоимениями); с предлогами: лицо как цель движения (к)). Винительный падеж (без предлога: лицо (предмет) как объект действия; логический субъект при глаголе звать; продолжительность, срок действия, 7 обозначает время; с предлогами: направление движения (в, на); время (час, день недели) (в)). Творительный падеж (без предлога: с глаголом заниматься; профессия лица (при глаголе быть); с предлогами: совместность, определение). Предложный падеж (с предлогом: объект речи, мысли; место (в, на); средство передвижения (на)). Местоимение как часть речи Значение, падежные формы изменения и употребление личных местоимений (я, ты, он, она, оно, мы, вы, они). Вопросительные (какой? чей? сколько?), притяжательные (мой, твой, наш, ваш...), указательные (этот, эта, это), определительные (каждый) и отрицательные (никто, ничто) местоимения. Имя прилагательное как часть речи Полные прилагательные. Согласование полных прилагательных с существительными в роде и числе в именительном падеже. Ознакомление с падежной системой полных прилагательных. Краткие прилагательные в ограниченном наборе (рад, занят, должен, болен). Глагол как часть речи Инфинитив как особая форма глагола. Использование инфинитива в речи. Категория вида глаголов. Глаголы переходные и непереходные. Возвратные глаголы. Категория наклонения глагола. Категория времени глагола. Система временных форм глагола. Значение и образование форм времени. Категория лица глагола. Система личных форм глагола. Значение и образование форм лица. Употребление личных форм глагола. Спряжение глаголов. Типы спряжения. Способы определения спряжения. Имя числительное как часть речи Количественные числительные (один, два, три...). Употребление числительных в сочетании с существительными (одна книга, два года). Порядковые числительные (первый, второй и др.) в форме именительного падежа. Наречие как часть речи Разряды наречий по значению: места (далеко, близко), времени (утром, зимой), образа действия (хорошо, плохо), меры и степени (медленно, быстро). Предикативные наречия (можно, нельзя) в ограниченных структурах, вопросительные наречия (как, когда, где, куда, откуда). Служебные части речи Предлоги (в, на, из, с, к, у, о), союзы и союзные слова (и, или, а, но, потому что, поэтому, что, где, куда, который и др.), частицы не, даже. Синтаксис Виды простого предложения Невопросительные предложения (повествовательные, побудительные, утвердительные, отрицательные). Вопросительные предложения. 8 Члены предложения (подлежащее, сказуемое, дополнение). Виды сложного предложения Сложносочиненные предложения с союзами и, а, но, или. Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами: - изъяснительные (что, чтобы, кто, как, какой, чей, где, куда, откуда); - определительные (который) в ограниченном объеме; - временные (когда); - причинно-следственные (потому что). Прямая и косвенная речь Союзные слова и союзы в прямой и косвенной речи: что, где, когда, сколько, почему... . Он спросил: «Где Петя?» Я сказал, что Петя сейчас в театре. Порядок слов в предложении При нейтральном порядке слов в словосочетаниях: - прилагательное предшествует существительному (большая картина); - зависимое слово следует за главным (на страницах книги; пишет письмо); - наречия на -о, -е, предшествуют глаголу (хорошо говорит), а наречия с префиксом по и суффиксом -ски следуют за глаголом (пишет по-русски); - группа подлежащего находится перед группой сказуемого (Бабушка вяжет.); - детерминант, обозначающий место или время, может находиться в начале предложения, за ним следует группа сказуемого, а потом группа подлежащего (В школе есть библиотека.). Лексика Лексический минимум элементарного уровня составляет 780 единиц. Основной состав активного словаря элементарного уровня обслуживает бытовую, учебную и социально-культурную сферы общения. Обучающийся должен уметь вступать в коммуникацию (знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, извиняться, отвечать на благодарность и извинения, просить повторить, задавать вопрос и сообщать о факте или событии, выражать желание, просьбу, согласие или несогласие, отказ, свое отношение), уметь реализовывать элементарные коммуникативные намерения в ситуациях общения (в магазине, киоске, кассе; на почте; в буфете, кафе, столовой; в библиотеке; на занятиях; на улицах города, в транспорте; в поликлинике, у врача, в аптеке).